

制作理由

パンフレットはただ道案内のものとして使われていますが、その中でたくさんの人に楽しんでもらえるパンフレットが作りたいと思いました。また、大人だけでなく、子供や外国人にも使えるパンフレットにしたいと思い、パンフレットの制作を考えました。

過程

かるたは昔から親しまれてきた遊びで多くの世代に楽しんでもらえると考えました。また、絵を使うことで言語の壁を超えることができ、外国人の方でも楽しめると考え、郡上かるたを活用することを決めました。

マップ

1. かるたの選抜をする
2. かるたの位置を探す
3. イラストレーターを使ってマップを作る

その他

1. かるたの説明を書く
2. 表紙を作る
3. 裏表紙を作る

英語版パンフレット

1. イラストレーターを使って日本語版をもとに作る。
2. ロビー先生に助言をもらう。

＜日本語版＞



＜英語版＞



＜工夫した点＞

- ・表紙だけでかるたのマップだとわかるように工夫した。
- ・普通に英語に訳すだけでなく、日本に来たということを実感してもらえるように日本語も多く加えた。
- ・マップだけとして使うのではなく、思い出として取っておけるように自作のかるたを作れるようにした。

まとめ

パンフレット作りを通して、私が学んだことは、客観的に物事をとらえることの大切さです。パンフレットを作る中でどうすれば多くの人に楽しんでもらえるパンフレットができるのかを考えたとき、自分自身が大人や子供、外国人の立場になって考えることでより良いパンフレットを作ることができました。また、郡上について考える中で自分の郡上について知らなかったことや、郡上の良さを再確認することができました。